

## Funs Raijmakers Gala-ordedragers 2018

**SIMPELVELD** - Maandag 22 januari j.l., tijdens een uitverkocht Galabal, ontving dhr. Funs Raijmakers uit handen van president Jos Vaessen van d'r Prinse-road Zumpelveld de Gala-orde 2018. Na het zeer uitgebreide Laudatio kreeg hij dan ook terecht een spetterend ovationeel applaus. Trots als een pauw genoot hij samen met zijn echtgenote Tiny van dit voor hem speciale en onvergetelijke moment.

Onze Gala-ordedragers is geboren op 15 november 1949 en woonachtig in Simpelveld. Zijn hobby's zijn fietsen, wandelen, het luisteren naar muziek van met name James Last en natuurlijk het vele vrijwilligerswerk waar hij zich met ziel en zaligheid voor inzet. Vele verenigingen en instanties mogen zich daarom ook rijk rekenen met Funs in hun geleerden. Om een beeld te

schetsen wat hij allemaal voor de gemeenschap heeft betekend en nog steeds betekent, volgt een overzicht van zijn werkzaamheden; Penningmeester van de Stichting Gedachteniskapel van de Mijnwerkers (2012-2015), penningmeester (vanaf 2012) en vrijwilliger van Stichting Kapel Sterre der zee, penningmeester (vanaf 2006) en organisator activiteiten Stichting Promotie Simpelveld en de Schutterij St. George (commissie financiën bondschuttersfeest 2018). En dan natuurlijk SV Simpelveld niet te vergeten. Binnen deze vereniging heeft hij tal van functies bekleed, zoals bestuurslid (1984-2001, waarvan 14 jaar secretaris), kaderlid (vanaf 2001 tot heden), beheerder leden- en contributieadministratie (vanaf 1985), beheerder spelersspassen (2006-2016), elftalleider (2002-2017)

en nog steeds een steun en toeverlaat bij werkzaamheden in en rondom de kantine.

Gezien deze zeer uitgebreide lijst van verdiensten een meer dan terecht onderscheiding voor deze bijzondere man. Afgelopen zondag is Funs tijdens de receptie van CV Woesejoepe samen met de hoogheden nogmaals uitgebreid in het zonnetje gezet en heeft hij wederom een prachtige en onvergetelijke dag mogen beleven samen met zijn echtgenote, zonen, schoondochters en kleinkinderen.



Gala-orderdrager 2018: Funs Raijmakers  
 © Foto Kaldenbach Simpelveld

## Jo Direcks Nieuwe Keiridder B.V.V. Kalk aan de Books K.E. Bocholtz

**BOCHOLTZ** - Zaterdag 20 januari werd er tijdens het druk bezochte Prinsenbal in café de Auw Leemkoel een nieuwe Keiridder uitgeroepen. Jo Direcks geboren aan de Grachtstraat 23 in Eys op 31 juli 1963 in een gezin van 7 kinderen. Jo is getrouwd met Diana Housen en heeft twee dochters (Ramona en Pamela).

Kleine opsomming van de vrijwilligers functies die Jo heeft gedaan. Op zestienjarige leeftijd was hij medeoprichter van zaalvoetbalclub De Pingeleare waarmee hij ruim 25 jaar om de 14 dagen op zaterdagavond wed-

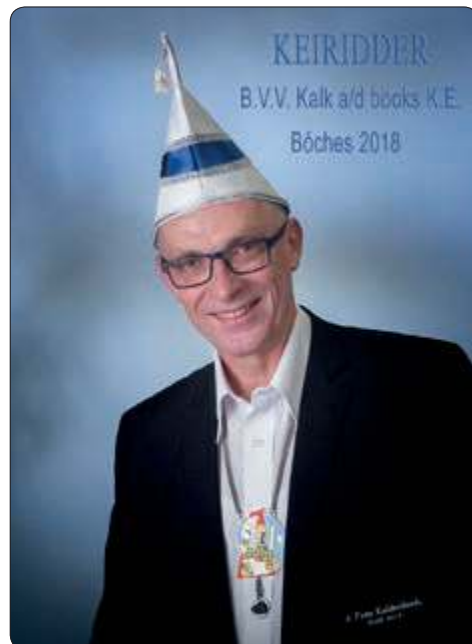
strijden speelden. Vanaf 1992 lid van de WDZ, waarbij hij bij de vrijwilligersavond en de Sjpass avond achter de bar staat, maar ook scheidsrechter bij de veteranen is. Vanaf 2000 is hij bestuurslid van de supportersclub van G.V. Wilhelmina. Vanaf 2003 lid van G.V. Wilhelmina, sinds 2008 bestuurslid en vanaf 2014 voorzitter van de activiteitencommissie. Sinds vorig jaar ook actief om samen met de jeugd-raad van Wilhelmina de carnavalsmiddag te organiseren, en de wagen te maken voor de optocht. Vanaf 2005 is Jo bij de stich-

ting jeugdcarnavals Bocholtz en vanaf 2008 is hij hiervan de secretaris.

Sinds 2012 als vrijwilliger werkzaam bij KVW (kinder vakantie werk) met name voor de stroomvoorziening van de tenten.

Keiridder 2018:  
 Jo Dericks

© Foto Kaldenbach  
 Simpelveld



## Feestelijke Dialect Hoogmis op zondag 4 februari

**MECHELEN** - Op zondag 4 februari a.s. zal de Plechtige Hoogmis feestelijk opgeluisterd worden met dialectliedjes. De leden van

het Kerkelijk Zangkoor zijn druk bezig geweest met het instuderen van de diverse dialect-teksten. Er zijn echte meezingers bij! Onder andere kunt u genieten van het Mergellandlied, geschreven door Hub Steijns met muziek van Wiel Botterweck jr. en natuurlijk Ós Mechele, geschreven door

Adolf Kockelkoren met muziek van Mathieu Lindelauf. Beide carnavalsverenigingen, zowel De Breuzelère als de jubilerende Breuzeleerkes, zullen met hun hoogglustigheden present zijn. Zij nemen, in het Mechels dialect (!), actief deel aan de H. Mis. Pastoor Van den Berg zal voor-

gaan en het muzikale gedeelte staat onder leiding van dirigente mevrouw Ingrid Oomen-de Bruin. Aanvang: 9.15 uur parochiekerk Mechelen. U bent allen van harte uitgenodigd om de H. Mis mee te komen vieren.

## Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag gratis aangeboden in een oplage van 14.000 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Epen, Eys, Lemiers, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittem.

### Advertentie/redactie-adres

- TMdesign

Theo Meijer

Irmstraat 7

Simpelveld

06 - 19 86 88 16

info@weekbladtroebadoer.nl

of info@tmdesign.nl

Aanlevertijd tot vrijdag 18.00

uur. Of na telefonische

afpraak. Voor info zie ook:

www.weekbladtroebadoer.nl



### Klachtenlijn bezorging

06 - 19 86 88 16

### Van de redactie

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

De gezellige weekmarkt van  
**Simpelveld**  
iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

**VISHANDEL  
F. ERKENS**

**Zalmfilet**  
zonder huid per kilo € 20<sup>00</sup> op de huid per kilo € 19<sup>00</sup>

**Kibbelingen  
met saus**  
per bakje € 3<sup>50</sup>

**Hollandse  
nieuwe**  
€ 1<sup>80</sup> per stuk  
3 stuks voor € 5<sup>00</sup>

## Parksjtad Leedjes Kónkoer in Simpelveld

**SIMPELVELD** - Op zaterdag 3 februari wordt in Partycentrum Oud Zumpelveld de strijd gestreden om de 'Baeker mit ut groeëte loak'; het beste 'Vastelaovendleedje' uit Zuid-Oost Limburg. Na een afvalrace van 47 liedjes zullen uiteindelijk 23 'Vastelaovendleedjes' in de finale de degens met elkaar kruisen. Het Simpelveldse duo Sjpringlaevend won in 2017 het PLK PL+S. Nu staan zij wederom in de finale, maar leveren eerst de wisselbeker in om 20.11 uur. In de PLK PL+S finale staan maar liefst 3 LVK finalisten en een reeks van voormalige LVK finalisten. Daarom is het Parksjtad

Leedjes Kónkoer ook een garantie voor de beste Vastelaovend muziek uit de regio.

Het PLK PL+S zal live worden uitgezonden op LOO TV (Ziggo 41) en Facebook. Rond middernacht zal de winnaar uitgeroepen worden.

Er zijn nog entreetickets te koop. Deze kunnen online besteld worden via [www.parksjtadleedjeskonkoer.nl](http://www.parksjtadleedjeskonkoer.nl).

## Hondenschool Vaals '90

**VAALS** - Het nieuwe jaar is weer begonnen. Ik heb volop genoten van de achter ons gelegen feestdagen en ga met veel „elan“ het jaar 2018 tegemoet. Ik wens iedereen een gezond, stress- en ongelukvrij jaar 2018 toe. Na een paar weekjes pauze hebben wij het oefenen, sinds 07.01.2018, weer opgenomen. De oefentijden (Okt - Maart) voor beginners zijn: Zaterdag vanaf 15.00 uur. Iedere eerste Zondag van de maand vind een gezamenlijk oefenen (beginners en gevorderden) plaats. i.v.m. de weersomstandigheden beslissen wij dan individueel of we gaan wandelen of Agility en/of groepsoefeningen trainen. Tijdens de deelname aan de agilityoefeningen leert de hond het vertrouwen, op speelse manier, in de baas te vinden en de relatie Hond/Baas word versterkt. In de zomertijd (April - Sept.) oefenen de beginners op dinsdag va 18.00 uur. In deze Zomerperiode vind iedere eerste woensdag van de maand het gezamenlijk oefenen plaats.

Bij hondenschool Vaals '90 heeft iedere hondbezitter/ster de mogelijkheid, het hele jaar door, met haar/zijn hond gehoorzaamheid en Agility te oefenen. De deelname kan op ieder tijdstip van het jaar gestart worden. De doelstelling van hondenschool Vaals '90 is, om iedere hondbezitter zonder stres haar/zijn hond gehoorzaamheid te leren en het ook zo te houden. Voor verdere informatie: H. van der Vegte, Sneeuwberglaan 1a, Vaals. 043-3063973  
Email: [hvdv90@home.nl](mailto:hvdv90@home.nl)  
Website: [www.hvdv90.nl](http://www.hvdv90.nl)

## Wandeling met Norbert

mechelen - Donderdag 8 februari wandeling in Mechelen. Startpunt op de parkeerplaats bij de kerk. Vertrektijd 12.00 uur. Informatie over de wandeling bij Norbert Maussen tel nummer 043 4504673

Sudokapuzel / week 5 \*\*\*

			8	9	6
		2	4	8	
	1				
	9	3	7		4
	1			2	
4			9	8	5
		8		3	
	4		6	7	
1	5		2		

de Bibliotheek  
Heuveland

## Het Zingende Zuiden

**VAALS** - Een operettegezelschap in Vaals 1945-1957. Lezing in woord, beeld en geluid door Thaddé Goossens.

Dinsdag 6 februari 2018.

Aanvang 19.00u

Bibliotheek Vaals / Gratis entree

Aanmelden via: [vaals@](mailto:vaals@heuvelandbibliotheken.nl)

[heuvelandbibliotheken.nl](http://heuvelandbibliotheken.nl) of  
043-3080110

Vorig jaar verscheen via de Heemkundekring Sankt Tolbert het boek over "HET ZINGENDE ZUIDEN", een operettegezelschap uit Vaals dat startte in 1945 kort na de bevrijding. Een kleine groep zangers begon met het geven van concerten en werd al snel aangevuld met musici van de harmonie en accordeonclub, solisten, een koor, toneelspelers, ballet, grimeurs en decorbouwers. Het geheel stond onder muzikale leiding van Leo Keteelaars. In het begin werd er opgetreden voor de inwoners van Vaals maar het gezelschap maakte al snel naam en groeide uit tot een in Limburg, Nederland, België en Duitsland gewaardeerd en veelgevraagd gezelschap. Er is inmiddels een tweede druk verschenen.

## Bezoek Blauw Sjuut in Simpelveld

**SIMPELVELD** - Op maandag 5 februari zal de "Heëlsje Blau Sjuut" traditioneel weer uitvaren om de "Vastelaovend" in Limburg aan te kondigen. Ook dit jaar zullen ze vele plaatsen in het Limburgse, Duitse en Belgische land aandoen. Een van de eerste plaatsen waar zij traditiegetrouw zullen aanmeren is ons eigen Simpelveld. Rond de klok van 14.45 uur komen zij de Simpelveldse "wateren" binnenge-

varen, waarna zij een uur in het gemeentehuis van Simpelveld zullen vertoeven. Zij zullen door de drie carnavalsverenigingen uit de gemeente en het gemeentebestuur worden ontvangen, waarna er traditiegetrouw een hoop "kolder en kwatsch" zal worden uitgehaald door de bemanning. Nadat de Sjuut is vertrokken, zal er in Partycentrum Oud Zumpelveld een gezellige afterparty gaan plaatsvinden, waar zowel CV Woeësj-joepe, BVV Kalk aan de Books-KE en CV de Bergböck inclusief hun hoogheden aanwezig zullen zijn.



## Afghaans eten in De Klimboom

**SIMPELVELD** - Op woensdag 7 februari om 18.00 uur kunt u weer genieten van een heerlijke maaltijd waarvan de opbrengst bestemd is voor een bijzonder project in Afghanistan. Dit Afghaans eten wordt georganiseerd door een groep Afghaanse vrijwilligers die in Nederland wonen. De maaltijd, die bestaat uit soep,

verschillende soorten groenten, salades, rijst, pasta en vlees op inheemse wijze bereid, wordt verstrekt in Cultuurcentrum De Klimboom, Dr. Ottenstraat 46 te Simpelveld. Kom een keertje proeven, geniet er van en ongemerkt steunt u het goede doel. De kosten van dit heerlijke avondeten bedragen € 12,50. Wel graag vooraf reserveren via [info@puurweijerseniweijers.nl](mailto:info@puurweijerseniweijers.nl) of via 0655954525.

## Niet weggoien

**EYS** - Nog regelmatig krijgen wij te horen: "Had ik dat geweten, dan had ik het niet weggegooid." Als Heemkundevereniging willen wij voorkomen dat er op het eerste gezicht onbelangrijk geachte items verloren gaan. Soms duiken er spullen op. Bij het opruimen van de zolder, bij verhuizing of bij het opruimen van wat een overledene heeft achtergelaten. Het kan variëren van foto's, documenten of andere zaken tot historische boeken en Limburgensia, die voor u niets meer waard zijn, maar die voor ons wel degelijk nog historische waarde bevatten. Wij willen een oproep doen aan iedereen om dergelijke spullen

aan ons ter beschikking te stellen. Op dit moment zoeken wij specifiek naar schoolfoto's in verband met een project over de lagere school van Eys. Ook andere zaken, zoals bidprentjes, zijn welkom. Wilt of kunt u nog geen afscheid van dit materiaal nemen, wat wij uiteraard begrijpen, dan kunt u het ook tijdelijk afstaan, zodat wij het kunnen scannen. Wilt u ons werk ondersteunen, dan kunt u de spullen afgeven bij mevrouw E. Eggen-Van Wersch, Nachtegaalstraat 11, 6287 AX Eys. Ook kunt u mailen naar: [ton.van.wersch@planet.nl](mailto:ton.van.wersch@planet.nl). Als wij voldoende foto's ontvangen, dan zijn wij voornemens een avond te organiseren, waarin wij een selectie in de vorm van een fotoshow zullen tonen.

Hair & Beauty  
www.marjo-irene.nl

### Kapsalon Marjo:

Bij aankoop van je favoriete Goldwell product het 2e product halve prijs.

### Beautysalon Irene:

#### After carnavals behandeling

Laat uw huid eens extra verzorgen en grondig reinigen op deze zware dagen voor u en uw huid. De behandeling houdt in: Reiniging dmv reinigingsmilk en lotion, scrub, stomen, onzuiverheden verwijderen, masker en afgesloten met een 24 uren creme (45 minuten). Is ook tevens een fijne reinigende behandeling voor de jeugd.

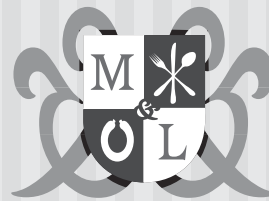
Nu voor € 29,50

Deze aanbiedingen gelden alleen in februari!

Wij zijn geopend van maandag t/m zaterdag  
(woensdag rustdag)

Puntelstraat 1j • Simpelveld • 045 - 544 43 44

Kijk ook eens op: [www.marjo-irene.nl](http://www.marjo-irene.nl)



## Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld  
telefoon 045 5441225

[www.slagerijmeggieenloek.nl](http://www.slagerijmeggieenloek.nl)

geldig t/m a.s. zaterdag

### Woensdag gehaktdag:

500 gr. **gehakt & 500 gr. braadworst** € 6.35

4 gep. Schnitzels met gratis zigeunersaus € 5.98

Varkenspoulet 500 gr. € 3.98

3 malse Franse lendebeef voor € 7.98

Scalopine met gratis witte wijnsaus 100 gr. € 2.25

Spareribjes 4 halen 3 betalen

Tete de veau 500 gr. & 500 gr. kippilav voor € 11.11

Prinse balletjes 100 gr. € 1.45

Pasta salade 100 gr. € 0.95

Rauwkost salade 100 gr. € 0.85

100 gr. dub. geb. pastei  
100 gr. kalfsleverworst  
100 gr. alpenworst  
100 gr. grillham

Feestneuspakket

samen € 5.98

# Prinses Wilma en hofdames Naomi en Femke gaan voorop tijdens het carnaval in Wahlwiller

**WAHLWILLER** - Carnaval in Wahlwiller wordt ook in het seizoen 2018 geleid door dames. Vorig jaar waren het Prinses Liliana en hofdame Patricia die voorop liepen tijdens het jaarlijkse carnavalsfeest. Dit jaar is het Prinses Wilma, met aan haar zijde hofdames Naomi en Femke die het feest in goede banen zullen gaan leiden. Zij zijn afgelopen vrijdag tijdens de jaarlijkse zitting uitgeroepen tot de nieuwe heersers over het Boemelairerijk. Een zitting die overigens voor het laatst in de tot narrentempel omgebouwde gymzaal van de voormalige basisschool werd gehouden. Na 33 jaar trouwe diensten te hebben bewezen valt binnenkort het doek voor dit gebouw. Dan zal de sloophamer zijn onverbiddelijke werk verrichten en behoren de carnavalsweekenden aan de Oude Baan tot het verleden. Maar dit terzijde. Prinses Wilma en haar hofdames gaan zoals gezegd voorop. En daarmee staat een echte carnavaliste aan het roer in Wahlwiller. Wilma (Pieters) en haar gezin zijn in het Wahlwillerse carnaval niet weg te denken. Wat dacht u van het volgende: haar echtgenoot Wim, al sinds jaar en dag minister in de Raad van Elf, ging haar in 1992 al voor als prins van de Boemelaire. Haar drie zonen zijn in de afgelopen jaren allen jeugdprins, minister en hofnar geweest. Haar zoon Roger was prins van de Boemelaire in 2016. Het is dus niet voor het eerst dat hun huis aan de Aad de Haasstraat uit-

bundig versierd zal worden. Wilma is geboren en getogen in Wahlwiller en heeft overduidelijk 'boemelairebloed' in haar aderen stromen. Jarenlang al maakt ze deel uit van de damesgroep van de Raad van 11. Steeds staat en stond ze iedereen bij tijdens het organiseren van de nodige activiteiten. Zo heeft ze een aantal jaren o.a. mede zorg gedragen voor de muziek tijdens de carnavalsfeesten in de Wilder Tref. Wilma is werkzaam als kok in Slenaken, in het bekende "Berg en Dal". Ze wordt dit jaar bijgestaan door Naomi en Femke als hofdames. Zij zijn de vriendinnen van haar zonen Dave en de al eerder genoemde Roger. Onder leiding van deze energieke dames zal Wahlwiller ook dit jaar weer van een geslaagd carnaval kunnen genieten.

Hofdame Naomi (Schoonbrood) is de vriendin van Dave, de oudste zoon van prinses Wilma. Zij is 20 jaar jong en woont nog in Lemiers, samen met haar ouders en haar jongere broer en zus. Ze volgt op het Leeuwenborgh in Maastricht de opleiding tot verzorgende ig. Ook werkt ze bij De Appelgaard in Margraten. Haar hobby's zijn winkelen, gezellig met vriendinnen af en toe eens een terrasje pikken, en ze gaat ook graag op stap. Hofdame Femke (Burgers) is de vriendin van Roger, die ze heeft leren kennen toen deze Prins van de Boemelaire was, nu twee jaar geleden. Zij woont in Simpelveld, telt 19 lentes en volgt een opleiding tot apothekersassistente. Ze is bezig aan haar laatste jaar. Haar grote passie is paardrijden en als bijbaantje werkt ze bij de Action in Simpelveld.

## Prinses Femke en hofnar Tigo regeren over de "kling Boemelaire" in Wahlwiller

Afgelopen zaterdag 27 januari was het de beurt aan de Boemelairejeugd van Wahlwiller om antwoord te krijgen op de vraag wie de opvolgers zouden worden van Prins Senna en Hofdame Bente. Dit tweetal, dat het carnavalsfeest voor de jeugd in het

afgelopen seizoen op voortreffelijke wijze is voorgegaan, kreeg alvorens af te treden, nog een heel gezellige jeugdzitting aangeboden die ter ere van hen werd georganiseerd. De spanning werd er tot het laatst ingehouden, en het hoogtepunt van deze middag was natuurlijk het bekendmaken van hun opvolgers. Tot veler verrassing traden Prinses Femke en hofnar Tigo uiteindelijk naar voren als de nieuwe heersers over het rijk van de jeugd van de Boemelaire.

Femke (Gilissen) en Tigo (Gilissen) zullen komend seizoen de jonge Wahlwillernaren voorgaan. Beiden zijn woonachtig aan de Oude Baan en ze hebben er zin in. In voorgaande jaren was dit duo niet weg te slaan bij alle activiteiten die er voor de jeugd werden georganiseerd, dus dat belooft wat. Een energiek duo aan de leiding!

Prinses Femke is 10 jaar en is gek op paardrijden, knutselen en zij gaat een flinke klimpartij niet uit de weg. Hofnar Tigo is 8 jaar jong en houdt vooral van actief bezig zijn. Klimmen en gamen zijn z'n favoriete bezigheden.

Beide hoogheden zitten op basisschool Witheim in Mechelen. Ze hebben het carnavalsvirus niet van vreemden want hun ouders vieren het feest al jaren fanatiek mee.

Bovendien is hun opa, Hub Koerts, jarenlang lid geweest van de "grote" Boemelaire en heeft zelfs opgetreden als gemeenteprijs van de toenmalige ge-



meente Wittem in 1988. Onder leiding van Prinses Femke en hofnar Tigo is de jeugd van Wahlwiller ook dit jaar weer verzekerd van een gezellig carnavalsfeest.

## Gezellige start met Kunstcollectief Vaals

**VAALS** - De nieuwjaarsborrel was weer een gezellige gelegenheid waarbij velen hun kans namen om de kunstenaars te ontmoeten en hun creaties te bekijken. Het Kunstcollectief Vaals bedankt iedereen die hier gebruik van heeft gemaakt. Iedere vrijdag van 19.00 tot 22.00 is er de gelegenheid, ook voor niet leden, om te komen schilderen of tekenen in het verenigingsgebouw naast de Lidl. Iedereen is van harte welkom.



**STOP** **Auto- en motorrijdschool**

**Ron Winthagen**

**OOK BROMFIETS-OPLEIDING!**

**Tel. 045-5442480 / 06-50268841**

**Puntelstraat 32a - Simpelveld**

**www.ronwinthagen.nl**

## Auw Wieverbal Mechelen

**MECHELEN** - Traditiegetrouw zal het Auw Wieverbal in Mechelen plaatsvinden op de dinsdag voor carnaval, dit jaar is dit op dinsdag 6 februari.

Voor de organisatie van het bal dat dit jaar voor de 61e keer plaats vindt tekent ook dit jaar wederom de spaarvereniging In De Kroeën samen met de uitbaters van het speciaal biercafé Sandra en Gerrie. De Entree is gratis. De aanvang is 20.00 uur en om 22.11 uur zal het Demasqué zijn. Hierna zal het bal voortgezet worden onder de muzikale omlijsting van MAD die zorg zullen dragen voor een gezellige ambiance.

Er zijn wederom prijzen beschikbaar voor het Sjunste Auw Wiefke, Auw Menneke en Kuppelke.

Als speciale gasten zullen Gemeenteprijs Robbert de 1e, Prinses Lindy en de leden van Cv de Breuzelere aanwezig zijn om samen met de Auw Wiefkes, Mennekes en Kuppelkes er een super avond van te maken.

De organisatoren hopen op een grote opkomst en nodigen bij deze alle carnavalisten uit Mechelen en omgeving uit om samen met hun er een gezellige avond van te maken.

### Kleintjes

#### Gevraagd

Nette werkster gevraagd voor om de 14-dagen!  
Info 045 544 28 28



**Gemeenteraads-  
verkiezingen**  
**21 maart 2018**

# Wij zijn er voor u!

## Kinderoptocht, zondag 11 februari

**MECHELEN** - Op zondag 11 februari 2018 kunnen alle kinderen tot 16 jaar prijs winnen door deel te nemen aan de Kinderoptocht van J.C.V. de Breuzeleerkes. Wij vragen dan ook alle Breuzeleerkes en Breuzelers om deel te nemen aan de Kinderoptocht. Ook papa, mama, tante en oom. Opa en oma en alle vrienden zijn welkom om mee te doen aan de kinderoptocht van Jeugdprins Raph I, Jeugdprinses Quincy en Hofnar Luca.

Een jury beoordeelt alle optocht-gangers en na afloop zijn er leuke prijzen te winnen.

Wij vragen wel iedereen om zich vooraf aan te melden met: naam,

aantal kinderen en onderwerp, via [mail@breuzeleerkes.nl](mailto:mail@breuzeleerkes.nl).

Tot slot doen wij een beroep op alle ouders en families om samen iets leuks te bedenken en de kinderen te helpen. Mochten jullie er niet uit komen, dan kan er altijd nog hulp aan de Breuzeleerkes gevraagd worden. Kijk ook op onze Facebookpagina of [www.breuzeleerkes.nl](http://www.breuzeleerkes.nl) voor meer informatie.



## Nieuws van Lokaal Actief



### Presentatie kandidaten gemeenteraads-verkiezingen

Tijdens de laatst gehouden ledenvergadering heeft "Lokaal Actief" de kandidatenlijst voor de gemeenteraadsverkiezingen definitief vastgesteld. Lijsttrekker is huidig wethouder Hub Hodinius, gevolgd door de raadsleden René de la Haije en Roy Erkens. Vervolgens de fractie-assistenten Ger Seroo, Roger Frijs en André Bost. De eerste vrouwelijke kandidaat is mevrouw Marie Therese Bindels-Counotte, gevolgd door drie nieuwe jeugdkandidaten: Rim Schlupp, Erwin Rasing en Jari Boltong. De lijst van "Lokaal Actief" telt 25 kandidaten in totaal.

# decorette

Rijksweg 64 Gulpen  
T 0434501626  
E [gulpen@decorette.nl](mailto:gulpen@decorette.nl)  
[www.decorette.nl](http://www.decorette.nl)

Vloeren | Vloerkleden | Gordijnen | Behang | Binnen- & buitenzonwering | Horren | Verf



# 20% korting

op alle Decorette vloeren  
Laminaat | PVC  
Vinyl | Vloerkleden | Tapijt

Vraag naar de actievoorwaarden.  
De actie is geldig t/m 17 februari 2018.



Lijsttrekker Hub Hodinius

### Kleintje plaatsen?

Stuur uw tekst naar  
[info@weekbladtroebadoer.nl](mailto:info@weekbladtroebadoer.nl)  
Plaatsing kan al v.a. € 10,-

# VAESSEN

## Party & Catering

Onze aanbiedingen: t/m zaterdag a.s.

di. / wo. aanb.	do. / vr. / za. aanbieding
<b>Tartaartje</b> per stuk € <b>1.10</b>	<b>VLEESWAREN</b>
<b>Gehakt en/of braadworst</b> kilo € <b>5.75</b>	<b>Paprikaworst</b> 100 gr. € <b>0.99</b>
	<b>Caslerrib</b> 100 gr. € <b>1.69</b>
	<b>Hamspek</b> 100 gr. € <b>1.69</b>
	<b>Goliath</b> per stuk € <b>4.11</b>
	<b>VERS VLEES</b>
<b>kant &amp; klaar</b>	<b>Div. schnitzels</b> 500 gr. € <b>5.75</b>
<b>Goulash</b> 500 gr. € <b>6.25</b>	<b>Shoarma</b> 500 gr. € <b>4.50</b>
<b>Tete de veau</b> 500 gr. € <b>6.25</b>	<b>Gyros</b> 500 gr. € <b>4.50</b>
<b>Macaroni</b> 500 gr. € <b>3.50</b>	<b>Gemarineerde kipreepjes</b> 500 gr. € <b>4.50</b>
	<b>Mager soepvlees</b> 500 gr. € <b>4.95</b>
	<b>donderdag: pizzadag</b>
	<b>diverse Pizza's</b> per stuk € <b>5.95</b>

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz  
Telefoon 045 - 544 14 38 Fax 045 - 544 33 34  
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

## Opening Jeugd Carnaval Bocholtz

**BOCHOLTZ** - Carnavalszondag om 17.00 uur opening Jeugdcarnaval op de Wilhelminazaal in Bocholtz door Jeugdprins Milan 1 & jeugdprinses Nikki 1 van b.v.v Kalk a/d Books K.E.  
Diverse optreden waaronder

Dom & Dool, Patrick Pesch, de Geitenfokkers, Wah, dansgroep Magic Rithem, Duo Noets Jedaat en uiteraard de kinderen.  
Carnavals dinsdag komen 'de Herringbiessere' ook nog een geweldig optreden doen. Ook de kinderen mogen weer optreden en zich hiervoor opgeven bij DJ Harry & Raimond.

## brood- en banketbakkerij

# Ivo Dreessen

Aanbieding week 5 Proef en beleef het echte ambacht

**Mechels boeren wit of tarwe** voor 1.75

**Rozijnenbollen** 3+2 gratis!

**Linzenvlaai abrikozen** voor 8.50

**Bladerdeeg hoortje pudding** 4 stuks voor 5.00

Noteert u alvast: Met carnaval zijn wij gesloten van maandag 12 februari t/m zaterdag 17 februari!

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T.045-5441298 | E.mail@bakkerijdreessen.nl

## De Phil haolt prominente noa Bóches

**BOCHES** - D'r Ro-bert-o Blanco, 't Banana Mouskouri, d'r Boy Black, misjiens zoejaar nog mieë prominente komme allenui af noa Bóches. Jroeëshede oes de jlorie-daag van d'r Duutsje sjlajer trèffe ziech bij ós óp d'r Harmen-eitszaal vuur e jroeës fès, want 't is wer tsiet vuur e Vastelovvendskonzeët! De Phil lieët ziech wer va zieng bèste (en sjunste) zie zieë, óch i Tsewidoezend-Achttsing. D'r 4de feberwaar zut d'r doavuur allenui va hatse i-jelane óp d'r Zaal i Bóches, woa um 13.11 oer e fiesta va sjoenkele, klètsje en mitzinge aa vengt. Dit joar ónger d'r titel 'Aber bitte mit Sahne!'

Vanzelfsjpraechend döart óp e Vastelovvendskonzeët de buut nit feële. D'r Jules Steeboesj, 't Juulsje va Vols, en d'r Meestesj Piet sjtunt vuur uuch veëdig. Mit e optreëne van de drumband en ing demonstratie van 't showtalent van e paar van ós mieëtst creatieve leden weët d'r Trèf óp

d'r Zaal e richtig Jesamtkunstwerk, e fès va herkenning, van moeziek én zijwoar jetappetseënde en verkleide bekenden. En al jans umdat 't ónger bezielde leiding van ós aller directeur Matty 'd'r Belsj' Cilissen sjteet.

Nit alling ing internationaal aanjeleëjenheid, mer natuurlijk óch de offitsiële plechtigheid van 't ontieëre van ózze Prins d'r Roland Jeëgesj en 't insjtalliere van d'r nuie. E deftig jebeure, dus trèkt uuch jit órdentliches aa! Hat d'r zeen um in de Vastelovvendssjtimmoeing tse komme mit de Phil, d'r awwe Prins adieë tse zage, mer vuural óch inge jówwe sjlaag tse laache? Komt da allenui zondèg d'r 4de feberwaar noa d'r Zaal, in de Dr. Nolesjtroas. Um 13.11 oer vengt doa 't jóarliche Vastelovvendskonzeët van de Phil aa. Inge entree hant v'r dit joar nit, mer uung vrije jave weët op pries jestaald.

### Kleintje plaatsen?

Stuur uw tekst naar  
info@weekbladtroebadoer.nl  
Plaatsing kan al v.a. € 10,-

## Kapper, mode & accessoires

Openingtijden  
dinsdag t/m vrijdag: 9 tot 17 uur  
zaterdag: 8 tot 15 uur

### leo's haarstudio

kloosterstraat 4 - simpelveld  
045-5442321  
jolandakers@kpnmail.nl  
www.leoshaarstudio.nl



## Cafe Oud Bocholtz

Harry Bloemen - in Bocholtz t.o. de kerk  
045-5680044 - WWW.OUDBOCHOLTZ.NL

# AGENDA

## zaterdag 6 februari

# Kienen

## ma. 12 + di. 13 februari

# Muziek met dj Chris

## vanaf 15.00 uur

- FORESTI - BRAUN - EUGEN KLEIN - MAX FABER -  
 - RABE - BAUER - SOMMERMANN - DI STRICK - STIZZOLI

LUCIA - MICHÈLE - MUSETTI - STEINBOCK - AVERARDO BESSI -

# OPRUIMING



**MODEHUIS VAN DEN BERG**  
 Klompstraat 49 | Heerlen | 045 - 571 32 76  
 's maandags gesloten - geen koopavond - parkeerplaats voor de deur



**ALS U ZELF MAG KIEZEN KIEST U TOCH ZEKER VOOR DE BESTE KWALITEIT EN DE MEESTE ERVARING?**

- ✓ Leverancier en installateur van de betere zonnepanelen.
- ✓ Het vertrouwde adres voor maatwerk, vakkennis en kwaliteit.
- ✓ Persoonlijk en gedegen advies bij u thuis.



Beitel 110A, Heerlen. Tel. 045 5423848 [www.laumensolar.nl](http://www.laumensolar.nl)

## Jubileum playbackshow

**UBACHSBERG** - Datum: 10 februari 2018 carnavalszaterdag  
 Locatie: Café Gen Berg (voorheen Zinzen 2.0)  
 Aanvangstijd: 14.11 uur  
 De playbackshow: wie heeft er niet zijn eerste podiumoptreden gehad? De jeugdcommissie van RKSVB organiseert voor de 33ste keer de playbackshow op zaterdag 10 februari 2018 in café Gen Berg (voorheen Zinzen 2.0). Dit jubileum laten we niet zomaar voorbij gaan. Naast de playbackshow voor de kinderen willen we iedereen die ooit heeft deelgenomen, gepresenteerd heeft, gejureerd heeft, of op een andere manier de show heeft bezocht, uitnodigen om naar deze jubileum playbackshow te komen. Heb je:  
 - Foto- of filmmateriaal dat we voor die dag mogen gebruiken?  
 - Goede herinneringen aan een optreden van vroeger en wil je dit zoveel jaren later nogmaals laten zien?  
 - In het verleden de playbackshow gepresenteerd en wil je nogmaals je presentatiekunsten showen?  
 Stuur dan een mail naar Andrea

Scheepers jopejaan@zonnet.nl en ik zal contact met je opnemen. Wil je nog eens terugblikken op die goede oude tijden, kom naar de jubileum playbackshow en meld je aan bij het event. Hoe leuk zou het zijn wanneer we elkaar weer eens treffen bij de oude vertrouwde playbackshow op het dorp Gen Berg.

## Bonte Middag in Eys

**EYS** - Op zondag 4 februari organiseert de CV de Öss hun jaarlijkse Bonte Middag. Een middag die speciaal in het teken zal staan voor onze ouderen en zieken. Het belooft weer een gezellige

middag te worden met carnavallisten jong en oud en een bont scala aan artiesten. De optredens zijn een mix van jeugd en volwassenen die tijdens menig avond in Eys op het podium staan. De jeugd zal worden vertegenwoordigd door de Alpenzusjes, Dreamgirls, de Janssen Mullenders Bend en Dansgroep Starlight. Vanuit de "Grote" zullen Banda di Zamba en der Palmdoeb acte de présence geven. CV de Öss en CV de Össkes zullen echter ook een paar verrassingen naar voren toveren. Zo zal het Eeser Bepie met haar kleine opvolgster optreden. We gaan terug in de tijd, Duo Alf en Jo zullen menig gezellig liedje vanuit de goede oude tijd ten gehore brengen. Het nieuwe Trio Fraleo kondigt zich in Eys aan en in de buurt zien wij 'good old' Wiel Vincken. Een middag die je zeker niet mag missen. Noteer het in je agenda en kom op zondag 4 februari aanstaande naar de Narrentempel D'r Gymzaal aan de Kanariestraat te Eys. De zal opent om 13.30 uur en het programma begint om 14.11 uur.

## Prinsenauto voor prinsenpaar V.V. De Durchströper!



*Vol trots hebben Óoe prins van V.V. De Durchströper Stan I (Ortmans) en zijn prinses Noëlle (Kersic) op zaterdag 20 januari een heuse prinsenauto in ontvangst mogen nemen. De prinsenauto werd aan het prinsenpaar overgedragen door erelid Jo Muys en gesponsord door zijn zoon Marcel Muys van Welling Autobedrijven ([www.wellingautobedrijven.nl](http://www.wellingautobedrijven.nl))*

## Nieuws van CV De Schnapsnaze "Ville"

**VIJLEN** - Op vrijdag 12 januari werd de 63e prinseproclamatie gehouden van CV de Schnapsnaze Vijlen. Tijdens een zeer geslaagde zitting kwamen de volgende nieuwe heersers van 2018 te voorschijn:

Prins Maurice II (Maurice Baggen) prinses Sandra (Sandra Baggen-Jaspar) en hofnar Marcel beter genoemd als hofnar Siem (Marcel Simons) zijn de nieuwe hoogheden tijdens de carnaval in Vijlen in 2018. Prins Maurice II is een geboren en getogen Viender jong. Van kinds af aan is hij al lid van zijn voetbalclub RKVV Vijlen. Daarnaast is Maurice ook een trouw lid van schutterij Sint Joseph. Prins Maurice II woont samen met zijn prinses Sandra en hun twee kinderen Sam en Noa in de Pastorijweg. Maurice was al in het verleden prins van de jeugdcarneval in 1979 en ook al eens de voetbalprins van RKVV Vijlen.

Sandra kwam als "Mechelder medje" naar Vijlen om te volleyballen en liep daar op een voetbalzitting haar Prins tegen het lijf. Naast rennen, blijft volleyballen haar oude liefde en ze helpt graag af en toe de dames uit.

Hun hofnar Siem is als Eysler jong, echter geen onbekende in Vijlen. Hij was jaren lid van de volleybal en schutterij St. Joseph. Inmiddels woont Siem in Gulpen samen met zijn vrouw Edith en hun kinderen Fenna en Finn en is hij een fanatiek trommelaar bij de sambaband Diversao.

## Jeugdcarneval

Tijdens een zeer geslaagde jeugd-zitting op zaterdag 20 Januari 2018 werden de nieuwe hoogheden van de Jeugdcarneval Vijlen geproclameerd! Prins Lars I (Voncken), prinses Inge (Voncken) en hofnar Tycho (Heijenrath) zijn de nieuwe jeugdhoogheden van de Schnapsnaze Ville! Lars Voncken is 11 jaar en zit in groep 8 van BS Op de Top. Hij is 5 jaar keeper geweest op diverse jeugdteams van RKVV Vijlen. Het bleek echter dat trompet spelen zijn voorkeur had en is hij dus nu lid van harmonie St Martinus in Vijlen. Daarnaast heeft Lars afgelopen 2 jaren met groot succes meegelopen in de carnavalsoptocht in Vijlen.

Inge Voncken (Zusje van Lars) is 10 jaar en zit in groep 7 van BS Op de Top. Haar grote hobby is turnen. Inge turnt sinds haar 6e jaar bij VTV Vaals. Lars en Inge vieren al hun hele leven carnaval. De eerste tochten beleefden zij al in de buik van hun moe-

der. Daarna hebben zij tot 2014 samen met carnavalsclub CC Broederschap een carnavalswagen gebouwd en deelgenomen aan diverse optochten in het hele heuvelland.

Tycho Heijenrath is 12 jaar en zit in groep 8 van BS Op de Top. Is al 4 jaar actief als breakdancer bij

break-fast crew in Vaals en speelt daarna met veel plezier de kleine trom bij de drumband van Harmonie St. Martinus Vijlen. Houd daarnaast van Free-running, is fan motorsport legende Valentino Rossi, speelt graag buiten en trapt graag een balletje op het voetbalveld.



© Foto Kaldenbach Vaals



Fotografie Lacroix

## Hugo Meurers Tandprothetische Praktijk

U kunt terecht voor:

- volledige gebitsprothese
- volledige gebitsprothese op implantaten
- reparaties en passend maken van bestaande prothese
- gratis advies



Organisatie van Nederlandse Tandprothetische



KwaliteitsRegister TandProthetische

Vergoeding rechtstreeks door ziektekostenverzekeraars

# 045 - 5440873

Stampstraat 26b  
6369 BD Simpelveld

hugo@meurers.nl  
www.meurers.nl

## La Rosa de Maastricht in De Klimboom

**SIMPELVELD** - Op zaterdagavond 3 februari kan het publiek genieten van joodse volksmuziek: jiddische liederen, klezmermuziek en balladen. Met veel warmte brengt La Rosa de Maastricht deze volksmuziek ten gehore. De liederen zijn kleine verhalen vol gein, poëzie, melancholie en uitbundigheid, die tijdens de voorstelling worden vertolkt en toegelicht door de vier professionele muzikanten: Mylene Schrijen op contrabas, Paula Paashuis violiste, Philip Kees gitarist, Mariette Koolhoven zangeres.

De entree bedraagt slechts € 10,- Reserveren via info@puurweijersweijers of via 0655954525 De voorstelling begint op 3 februari om 20.00 uur in Theater De Klimboom, Dr. Ottenstraat 46 te Simpelveld. Be welcome!

## Carnaval in het Durchströpereriek!

**UBACHSBERG** - Receptie nieuwe hoogheid V.V. De Durchströperere Op zondag 4 februari 2018 wordt u in de gelegenheid gesteld om onze Jubileumprins te feliciteren. Aansluitend hopen we er met z'n allen een geweldig feest van te maken! Plaats: Café H. Maas-Caselli. Aanvang: 15.11 uur

## CV de Öss / CV de Össkes nieuws

**EYS** - Zaterdag 3 februari: H.Mis om 19.00 uur in de H. Agathakerk. Samen met de C.V. de Össkes wordt de H.Mis in het Eeser Dialect opgedragen. Aansluitend (20:11 uur) is in café Sport of de gymzaal de Zwart-Wit Revue. Zondag 4 februari: Bonte middag



Markt 1, 6369 AH Simpelveld  
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld  
Telefoon: 045 544 83 83 | [www.simpelveld.nl](http://www.simpelveld.nl)

**Wachtdienst openbare werken**  
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

## Informatie



2018  
week 5

# Openbare vergadering gemeenteraad Simpelveld

**Donderdag 1 februari 2018**

Tijdstip: **19.00 uur**

Raadzaal gemeentehuis Simpelveld

Voorzitter: mr. R. de Boer

### Agendapunten:

- ▶ Raadsvoorstel Nota Sport 'sport- en beweg beleid 2018-2021 gemeente Simpelveld'

Een uitgebreide agenda en alle vergaderstukken vindt u op onze website: [www.simpelveld.nl](http://www.simpelveld.nl) onder het kopje bestuur/gemeenteraad/vergaderschema of via bestuur/bestuurlijke informatie.

## Ontvangst Blauw Sjuut

Op maandag 5 februari legt de Blauw Sjuut aan bij het gemeentehuis Simpelveld, waar de sjuutbemanning om 14.45 uur wordt verwelkomd door gemeentebestuur en medewerkers, carnavalsverenigingen en belangstellende inwoners.

## Sleuteloverdracht

De sleuteloverdracht is dit jaar op vrijdag 9 februari. Om 19.00 uur ontvangen burgemeester en wethouders in het gemeentehuis de carnavalsverenigingen De Woeësj-joepe, Kalk aan de Books K.E. en De Bergböck. De prinsen ontvangen van burgemeester Richard de Boer de 'gemeentesleutel', waarmee zij tijdens de drie dolle dagen over het rijk van de Woeësj-joepe, Kalk aan de Books K.E., en de Bergböck kunnen regeren.

## Gemeentehuis gesloten op carnavalsmaandag en carnavalsdinsdag

In verband met Carnaval is het gemeentehuis gesloten op maandag 12 en dinsdag 13 februari.

Woensdag 14 februari staan wij om 8.30 uur weer voor u klaar.

- ▶ Voor aangifte van geboorte of overlijden is de ambtenaar burgerlijke stand tussen 09.00 en 10.00 uur telefonisch

bereikbaar voor het maken van een afspraak: 06 – 29 40 89 36.

- ▶ Bij ernstige calamiteiten die gevaar opleveren en betrekking hebben op openbare werken kunt u ons bellen: 06 – 53 50 31 29.
- ▶ Hebt u ondersteuning nodig voor kin-

deren tot 18 jaar? In zeer dringende situaties kunt u bellen met het Team Spoedeisende Hulp van Bureau Jeugdzorg: 088 – 007 29 90.

- ▶ Voor dringende situaties rondom volwassenen belt u met Sensor: 0900 - 0767.

### ▶ Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur

Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur

Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.

Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.

Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

### ▶ Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld.

U kunt ook 's morgens telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 045 544 83 83.

### ▶ Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket

[www.BsGW.nl](http://www.BsGW.nl). Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen

08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 – 8420420 (lokaal tarief).

### ▶ Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 045 544 83 83 of

[jeugdengezin@simpelveld.nl](mailto:jeugdengezin@simpelveld.nl)

### ▶ Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

# Gevonden voorwerpen

In november en december 2017 zijn de volgende voorwerpen bij de gemeente Simplveld in bewaring gegeven of kenbaar

gemaakt dat ze gevonden zijn. Denkt u de rechtmatige eigenaar te zijn, dan kunt u zich tijdens openingstijden melden

aan de balie in het gemeentehuis.

Zaaknummer	Gevonden voorwerp	wanneer	waar
88644	Sleutel met handgreep	november	Rolduckerweg thv. huisnummer 22
90068	Fiets sleutel	december	Wijnstraat bij parkeervakken rotonde Huls
90653	(Voet)bal	december	Vijver, achter gemeentehuis
90784	Sleutelbos met leren hanger	december	Action

## Impuls voor iedereen in Bochtoltz en Simplveld!

### Belasting invullen

Op vrijdag 23 maart kunnen inwoners van gemeente Simplveld met een jaarinkomen minder dan €20.000 (alleenstaanden) of €25.000 (echtpaar) gratis hulp krijgen bij het invullen van de belasting. Na aanmelding komt u op het afgesproken tijdstip met een werkend DigiD en de juiste papieren naar Op de Boor en er staat een geschoolde vrijwilliger voor u klaar.

Aanmelden kan via d'r Durpswinkel. De service is gratis, we vragen alleen na te denken wat u zelf voor een ander kan betekenen!

### Wat gaat u doen in 2018?

Wilt u dit jaar starten met iets nieuws? Misschien is een activiteit van de SWOBS iets voor u.

Tijdens yoga doet u oefeningen die kracht en energie geven en zorgen voor een gevoel van ontspanning. De oefeningen brengen lichaam en geest met elkaar in balans. In Op de Boor is er nog plek in de groepen van de SWOBS op donderdagochtend van 9.15 – 10.15 uur en van 10.30 – 11.30 uur. In de Rode Beuk kunt u mee doen op donderdag van 10.00 – 11.00 uur of van 11.15 – 12.15 uur.

Op maandagmiddag kunt u van 13.00 - 14.00 uur deelnemen aan Country Line Dance of Volksdansen van 14.00 - 15.00 uur.

**Meer informatie?**  
Neem contact met op met d'r Durpswinkel:  
☎ 045-5442877 ✉ info@durpswinkel.nl  
🌐 www.durpswinkel.nl 📘 facebook.com/durpswinkel



### Wij zoeken

**Gastheer/-vrouw**  
Taken: demeterende ouderen begeleiden en ondersteunen bij maaltijden en activiteiten. Samen bezig zijn en er een mooie dag van maken. Eigen kwalificaties kunnen ingezet worden.  
Uren: in overleg  
Locatie: Bochtoltz  
Vacaturenummer: 37567

**Vrijwilliger fietsreparatie**  
Taken: jongeren (10 - 19 jaar) met een licht verstandelijke beperking helpen bij kleine fietsreparaties. VOG verplicht.  
Uren: in overleg  
Locatie: Simplveld  
Vacaturenummer: 37933

**Verhuis- en/of sorteerkwerk**  
Taken: het inloophuis voor veteranen maakt huizen leeg om minder bedeelde mensen aan meubilair te helpen. Zij vragen hulp bij het sorteren en inpakken van spullen.  
Uren: in overleg  
Locatie: Simplveld  
Vacaturenummer: 38768



Vrijwilligerswerk Parkstad

Kijk voor meer vacatures op [www.vrijwilligerswerkparkstad.nl](http://www.vrijwilligerswerkparkstad.nl)

Meer weten over deze pagina? Neem contact op met Angelica Koster, consultant Ouderenwelzijn  
✉ akoster@impulskerkrade.nl

**D'r Durpswinkel Bochtoltz**  
Op de Boor, Wilhelminastraat 19  
**D'r Durpswinkel Simplveld**  
De Rode Beuk, Kloosterstraat 57

## Kick-off Koempelcup groot succes!

Afgelopen zaterdag 20 januari was in de skybox van Roda JC Midden in de Maatschappij een kick-off ten aanzien van de Koempelcup/Sportolympiade in Simplveld. Dit evenement gaat plaatsvinden op woensdag 4 juli 2018. Tijdens de Kick-off waren er 24 afgevaardigden van de amateurverenigingen uit de gemeente aanwezig en de wethouders Wiel Schleijsen en Thijs Gulpen. De uitkomst van de Kick-off is dat er al 7 enthousiastelin-



### ► Afpraak maken B&W

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers. Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen.

Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via 045 544 83 01 of via e-mail: [bestuur@simplveld.nl](mailto:bestuur@simplveld.nl)

- u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;
- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op;
- na dit overleg wordt bezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.

gen zijn die samen de Koempelcup/Sportolympiade tot een groot succes willen maken.

Wat is de Koempelcup/Sportolympiade?

Gemeente Simpelveld wil alle inwoners de mogelijkheid bieden om te kiezen voor sport, bewegen én een gezonde levensstijl. Daarom werken gemeente en lokale partijen, zoals onderwijs, zorgpartners en verenigingen, nauw samen om een beweging op gang te brengen, onder de naam BAS, samen actief ([www.samenbas.nl](http://www.samenbas.nl)). BAS staat voor: Bocholtz-Actief-Simpelveld. Deze beweging benut de kracht van de samenleving nog meer. Iedereen doet mee en krijgt de kans zelf initiatief te nemen, van jong tot oud, mobiel of minder mobiel. BAS heeft in 2017

al de samenwerking met de basisscholen en sportverenigingen opgezocht om inwoners in beweging te brengen.

Er zijn allerlei initiatieven opgestart om samen te bewegen. Eén daarvan is de samenwerking met Roda JC Midden in de Maatschappij. Die organiseert in allerlei gemeenten de zogenoemde Koempelcup, een voetbaltoernooi voor kinderen tussen 6 en 12 jaar. Teams die meedoen kunnen punten verdienen, niet alleen met sporten maar ook met klusjes in de wijk. Het draait dus niet alleen om voetbal maar om ontmoeting, verbinding en bijdragen in je buurt.

Ook in onze gemeente gaan we een sporttoernooi organiseren. Omdat we daar alle

verenigingen bij willen betrekken en niet alleen de voetbalclubs of voetballiefhebbers krijgt het bij ons de noemer Sportolympiade.

### Meehelpen organiseren?

We gaan een brede werkgroep samenstellen met vertegenwoordigers uit alle sportverenigingen. Die werkgroep gaat de Koempelcup/Sportolympiade organiseren.

Wilt u ook meehelpen in de voorbereiding voor dit mooie evenement? Dan kunt u zich nog aanmelden tot donderdag 1 februari door een mail naar [svetten@rodajc.nl](mailto:svetten@rodajc.nl) te sturen. Het eerste werkgroepoverleg is op maandag 5 februari.

## Officiële bekendmakingen en mededelingen

### ► Evenementenassistent

Wilt u een evenement melden of aanvragen bij de gemeente Simpelveld? Vanaf 1 februari 2018 dient u dit te regelen via de EvenementenAssistent. (<https://ea.impactive.nl>)

#### Wat is de EvenementenAssistent?

De EvenementenAssistent is een online applicatie waarmee u een vergunningaanvraag of melding kunt indienen bij de gemeente. Alle 18 Zuid-Limburgse gemeenten maken gebruik van dit systeem, waardoor er eenduidig gewerkt gaat worden. Hierdoor is het ook mogelijk om een gemeentegrensoverschrijdend evenement aan te vragen.

De applicatie heeft als groot voordeel dat het gekoppeld is aan de evenementenka-

lender van de hulpverleningsdiensten. Op deze manier hebben medewerkers van de hulpverleningsdiensten (politie, brandweer, GHOR en de bevolkingszorg), namens de 18 Zuid-Limburgse gemeenten toegang tot alle informatie.

#### Hoe gebruik ik de EvenementenAssistent?

Als nieuwe organisator dient u de gehele vragenboom te doorlopen, dit kan de eerste keer wat tijd in beslag nemen. Wanneer u al eens eerder een evenement heeft aangevraagd via de EvenementenAssistent kunt u inloggen op <https://eadossier.impactive.nl>. U krijgt dan al uw aanvragen te zien en de status hiervan. Daarnaast heeft u het voordeel dat bij een volgende editie van hetzelfde evenement u een eerdere aanvraag als uitgangspunt kunt gebruiken. U hoeft dan alleen nog

maar mutaties hierop door te voeren.

#### Hoe wordt mijn aanvraag afgehandeld?

Uw aanvraag wordt geheel digitaal afgehandeld. Adviezen en de uiteindelijke vergunning zullen ook in het dossier geplaatst worden. Echter zullen wij ook de gebruikelijke werkwijze, zoals u van ons gewend bent, in het begin blijven hanteren.

#### Vragen?

Heeft u naar aanleiding hiervan nog vragen of hulp nodig bij het invullen dan kunt u contact opnemen met mevrouw Sonnenschein, via het telefoonnummer 045 – 544 83 83 of per mail: [info@simpelveld.nl](mailto:info@simpelveld.nl).

### ► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: het kappen van diverse bomen op eigen terrein  
Locatie: Waalbroek 50,  
6369 TE Simpelveld  
Datum ontvangst: 18 januari 2018  
Dossiernummer: 91998
- Voor: het plaatsen van een dakkapel  
Locatie: Julianastraat 49,

6351 GB Bocholtz

Datum ontvangst: 22 januari 2018

Dossiernummer: 92299

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders

#### ► Portefeuilleverdeling

##### Burgemeester mr. R. de Boer:

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Intergemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie.

##### Wethouder W.J.H. Schleijsen:

Mobiliteit, Sport, Milieu, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

##### Wethouder M.J.J.M. Gulpen:

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg, Toerisme

##### Wethouder J.W.H. Hodinius

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur

een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen.

Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverle-

ning, telefoon 045-5448383.

### ► Ingetrokken aanvraag omgevingsvergunning

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat de volgende aanvraag

voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, door de aanvrager is ingetrokken:

► Voor: het constructief wijzigen van de

achtergevel  
Locatie: Margrietstraat 6 te 6351 CB  
Bocholtz  
Dossiernummer: 89340

### ► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- Voor: realisatie garage, diverse keerwanden, verplaatsen inrit
- Locatie: Overhuizerstraat 17, 6351 BE Bocholtz
- Verzenddatum: 19 januari 2018
- Dossiernummer: 85276

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de

verzenddatum zes weken ter inzage in het gemeentehuis in Simpelveld. U kunt de documenten inzien tijdens de openingstijden of op afspraak.

Bent u het niet eens met dit besluit, dan kunt u bezwaar maken. U heeft daarvoor zes weken de tijd (vanaf verzenddatum).  
Wat moet er in het bezwaarschrift staan?

- een omschrijving van het besluit waartegen u bezwaar maakt;
- waarom u het niet eens bent met de beslissing;
- uw naam, adres en de datum waarop u het bezwaarschrift verstuurt;
- onderteken het bezwaarschrift.

Stuur uw bezwaarschrift naar het college van burgemeester en wethouders, postbus

21000, 6369 ZG Simpelveld.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

### ► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben geweigerd:

- Voor: brandveilig gebruik van het restaurant
- Locatie: Irmstraat 1, 6369 VL Simpelveld
- Verzenddatum: 19 januari 2018
- Dossiernummer: 91323

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum zes weken ter inzage in het gemeentehuis in Simpelveld. U kunt de documenten inzien tijdens de openingstijden of op afspraak.

Bent u het niet eens met dit besluit, dan kunt u bezwaar maken. U heeft daarvoor zes weken de tijd (vanaf verzenddatum).  
Wat moet er in het bezwaarschrift staan?

- een omschrijving van het besluit waartegen

u bezwaar maakt;

- waarom u het niet eens bent met de beslissing;
- uw naam, adres en de datum waarop u het bezwaarschrift verstuurt;
- onderteken het bezwaarschrift.

Stuur uw bezwaarschrift naar het college van burgemeester en wethouders, postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.

De beschikking wordt na afloop van de bezwaartermijn van kracht tenzij gedurende die

termijn bezwaar is ingesteld en een verzoek om voorlopige voorziening is gedaan. De beschikking wordt niet van kracht voordat op dat verzoek is beslist. Het verzoek om voorlopige voorziening moet worden gericht aan de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Voor meer informatie over de procedure en de eventuele bijkomende kosten verwijzen wij u naar <http://loket.rechtspraak.nl/bestuursrecht>.



Volg ons op  
Twitter, Facebook  
en Instagram



Bezoek ook onze website  
[www.simpelveld.nl](http://www.simpelveld.nl)

# Gasthof Euverem

Bourgondisch Genieten

**Dagelijks geopend**

lunch van 12.00 - 17.00 uur  
à la carte van 12.00 - 20.00 uur

**LUNCHTIP € 14,95**

3 gangen keuze lunchmenu

Vanaf 8 januari tot 1 februari  
zijn wij geopend van  
vrijdag t/m zondag



Euverem 30  
6271 PK Euverem (Gulpen)  
tel.: 043 - 450 3715  
info@gasthofeuverem.nl  
www.gasthofeuverem.nl

Het Zingende Zuiden  
Een operettegezelschap in Vaals  
van 1945-1956



Lezing in woord, beeld en geluid  
door Thaddé Goossens

Bibliotheek Vaals  
Dinsdag 6 februari 2018  
Aanvang 19.00u – Gratis entree  
Aanmelden via:  
vaals@heuveellandbibliotheken.nl of 043-3080110

## Zij Actief afdeling Mechelen

Na het grote succes van voorgaande jaren, zullen de leden van Zij Actief Mechelen ook dit jaar weer een High Tea organiseren voor de inwoners van de gemeente Gulpen-Wittem die 75 jaar of ouder zijn en gehandicapten in het kader van NL Doet! Deze High Tea zal plaatsvinden op vrijdag 9 maart in restaurant de Geulhof op de Eperweg in

Mechelen van 13.30 uur tot 15.30 uur. U wordt die middag getraceerd op koffie of thee, heerlijke zoete en hartige hapjes die door de leden van Zij Actief Mechelen gemaakt zijn en live muziek o.l.v. dhr. Moonen op keyboard. Deelname aan deze High Tea is gratis. Wilt U echter die middag iets anders drinken, dan is dit voor eigen rekening. U kunt zich opgeven bij Andrea Kikken, tel: 043-4552591 of een mail sturen naar: gregandreakikken@gmail.com. Er kunnen maximaal 100

deelnemers mee doen, dus wacht niet te lang met opgeven, want VOL=VOL. De leden van Zij Actief Mechelen hopen U allen te mogen begroeten op deze gezellige High Tea, waar buiten een hapje en een drankje ook aandacht is voor iedereen voor een praatje of een dansje. Verder zal de Heemkundevereniging Mechelen een dia presentatie geven met foto's uit de oude doos van Mechelen en omgeving. Kortom: een middag waarbij U in de watten wordt gelegd en misschien

zelfs nieuwe contacten maakt! De leden van Zij Actief Mechelen kunnen bij Andrea aangeven of ze die middag aanwezig zijn en/of zij iets lekkers willen maken. Graag opgeven voor 2 maart.

### Gezocht:

Wij zoeken een lieve hondenoppas voor onze 2 jarige Pinscher. Bij ons of bij u thuis op di en do middag vanaf 13.30, eindtijd in overleg.  
Tel: 06-27179885

Ray-Ban

GENUINE SINCE 1937

# Complete RayBan

voor € 199.00

incl.ontspiegelde glazen!



DEAN

Smart. Strong. Enduring.

MOONEN

OPTIEK

KLOOSTERSTRAAT 2 •• 6369 AD SIMPELVELD  
045-5440537 •• WWW.MOONENOPTIEK.NL

Geldig voor alle RayBan actiemodellen, vraag naar de voorwaarden.

Extra dunne en multifocale glazen mogelijk met meerprijs.

**HET POORTJE**  
SIMPELVELD





Al uw grafisch zaken onder één Dak!

Geboorte-Huwelijkskaarten  
Zakelijk drukwerk  
Digitaal drukwerk  
Kopiëren / Printen  
Ontwerp  
Boekdruk  
Groot formaat posters  
Afdrukken op canvas  
Reclamemateriaal

Tevens ook uw adres voor alle kantoorbenodigheden

Drukkerij Het Poortje  
Dorpstraat 18b  
6369 AM Simpelveld

Tel. 045 544 16 01  
info@drukkerijhetpoortje.nl  
www.drukkerijhetpoortje.nl

# Scherpe korting op brandstoffen

...en nog meer redenen om bij Shell Vaals te tanken.





**Spaar ook mee voor Airmiles bij Shell.**

Sparen als je tankt. Dat tikt snel aan! Air Miles is niet voor niets het populairste spaarprogramma van Nederland. Doe mee, en spaar net als miljoenen andere Nederlanders voor extra voordeel!

**Voor de zakelijke rijder is er een handige tankpas.**

Een tankpas op maat voor de zakelijke rijder: beter dan contant geld! De Shell tankpas biedt voordeel, is veiliger en u heeft meer gebruik en beheersgemak. Ordeel wat de euroShell Card allemaal voor u kan betekenen...

 **Shell tankstation Vaals** Maastrichterlaan 129A, 6291 EN Vaals

## CDA Simpelveld-Bocholtz kiest voor vrouwelijke lijsttrekker én lijstduwer

### 22 enthousiaste kandidaten op de kieslijst

**SIMPELVELD** - Met Mariska Werrij-Wetzels als lijsttrekker en Emmy Bardoul-Franken als lijstduwer gaat het CDA in maart de strijd aan om zoveel mogelijk raadszetels te bemachtigen. Een van de belangrijke nieuwkomers is Eric Vervuurt die een mooie 4e plaats op de lijst inneemt. Ook nieuwelingen Kristel Vanhommerig, Andrea Ernes, Bart van Kerkvoort en Paul Franken versterken de lijst. Mariska Werrij is tevens kandidaat-wethouder. In totaal zullen 22 kandidaten er de komende weken stevig op inzetten u te overtuigen dat 21 maart een stem op het CDA de juiste keuze

is. 'Tijd voor verandering!', dat is de slogan die het CDA-team heeft gekozen om de verkiezingen mee in te gaan. 'Er is de afgelopen jaren veel gepraat en te weinig daadwerkelijk veranderd. Nu, nauwelijks 2 maanden voor de verkiezingen, probeert het college nog gauw wat nieuw beleid erdoor te loodsen en regeert daarmee over haar graf heen', zegt lijsttrekker Mariska Werrij. 'Onfatsoenlijk en daarbij hadden ze dit werk jaren eerder moeten doen.' Het CDA ziet veel kansen die voor het oprapen liggen, zoals het invoeren van de startersle-



Lijsttrekker Mariska Werrij-Wetzels

ning op de woningmarkt of het zorg dragen voor een vervoersmiddel voor de wijkagent, die nu uit noodzaak op kantoor zit in plaats van waar hij hoort; in de wijk. Er is hard gewerkt om heel

veel concrete punten op papier te zetten waarmee het CDA de komende vier jaar aan de slag wil om verandering door te voeren. Binnenkort wordt het volledige programma aan u gepresenteerd. U kunt ons volgen via [www.facebook.com/cdasimpelveld](http://www.facebook.com/cdasimpelveld)

### Oplossing puzzel 5 / pagina 2

2	5	4	1	8	3	9	7	6
7	3	9	2	4	6	5	8	1
6	8	1	7	5	9	4	3	2
8	9	3	5	7	2	1	6	4
5	1	6	4	3	8	7	2	9
4	2	7	6	9	1	8	5	3
9	6	2	8	1	5	3	4	7
3	4	8	9	6	7	2	1	5
1	7	5	3	2	4	6	9	8

# SESZA

LINGERIE & COMFORT

**\*De sport bh's zijn binnen\***

Als je gaat sporten, is een goede bh geen overbodige luxe. Kom binnen en laat u adviseren.

Sesza Lingerie & Comfort  
Maastrichterlaan 86  
6291 ET Vaals  
[www.SESZA.NL](http://www.SESZA.NL)  
T: 043-8553669





**ELECTRO SERVICE**

ROSENBOOM

06 – 861 855 63

Mail: info@esrosenboom.nl

# WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.

## Kandidatenlijst gemeenteraadsverkiezingen 2018

**VAALS** - Tijdens de laatste Algemene Ledenvergadering van de PvdA Vaals werd de kandidatenlijst voor de gemeenteraadsverkiezingen van dit jaar vastgesteld. Het bestuur van de afdeling Vaals presenteerde een kandidatenlijst die door de aanwezige leden unaniem werd bekrachtigd en aangenomen.

Het huidige raadslid en Fractievoorzitter Jo Winkens werd als lijsttrekker benoemd. De volgende lijst ziet er als volgt uit:

1. Jo Winkens
2. Kirsten Pakbiers-Renericken
3. Rainer Kersten
4. Freek van den Brink
5. Henri Lemaire
6. Raymond Winkens
7. Gerard van Beusekom



PIZZA PASTA GRILL

Dorpsstraat 19  
6277 NC Slenaken  
T 043-4573201  
[WWW.GASTERIJBERGENDAL.NL](http://WWW.GASTERIJBERGENDAL.NL)

**NIEUW: PIZZA MONDAY** - Elke pizza naar keuze voor € 7,50 's-maandags t/m 26 maart 2018 (ook voor afhaal)

### Vastelaovend keuzemenu € 19,95

Tomatensoep of Goulashsoep of Runderbouillon \*\*\*\*\*  
Schnitzel champignonroomsaus of Kip Sate of Limburgs zuurvlees \*\*\*\*\*  
Ijs met warme kersen of Ijs met boerenjongens of Dame blanche

Aktie geldig van 26 januari t/m 14 februari

Dagelijks geopend voor koffie en vlaai vanaf 09.00 / Lunch en diner vanaf 12.00

## 175 jaar Schutterij St. Hubertus Ubachsberg!

**UBACHSBERG** - Nu aan het begin van 2018 staat bij schutterij St. Hubertus Ubachsberg alles in het teken van het 175 jarig jubileum. In juli 1843 gaf pastoor K.K. Dircks van Ubachsberg, 1 jaar na de bouw van de kerk, zijn goedkeuring aan het oprichten van een schutterij. Nu bijna 175 jaar later is deze oudste vereniging van

Ubachsberg nog altijd bloeiend en heel actief binnen de schutterswereld en de Ubachsbergse gemeenschap. Dit blijkt wel uit het feit dat er in het jubileumjaar 2018 tal van activiteiten worden georganiseerd, waaronder enkele samen met andere verenigingen van "Gen Berg".

- 7 april: Stubefest 'spring edition'
- 8 april: Vlado Kumpan und seine Musikanten
- 2 juni: Jubileumreceptie met

- Feestavond
- 3 juni: RKZLSB Schuttersfeest met Hubertustreffen
- 8 september: Oktoberfest met optocht
- 9 september: Koningsvogelschieten met Koningsbal
- Dat de schutterij van Ubachsberg met de tijd meegaat, zonder de mooie schutterstradities uit het oog te verliezen, blijkt wel uit het bovenstaande programma.

# ACTIVE ANIMALS

Kooien  
Voeders  
Hondensportartikelen



## diverse soorten hondenvoer!





The Swedish quality pet food



Industrieterrein Bocholtzweg (naast gemeentewerf)  
Bocholtzweg 14b  
6369 TG Simpelveld  
045 - 544 11 44

Geopend  
Dinsdag t/m vrijdag 9-18 uur

Prinse-road Zumpelveld  
en Vasteloavends Koeltoer Kommissioen

Presentere

## Tieëkezinge wie vrugger

Live moeziek

Inclusief ee intermezzo va Sjuppe 5

Op zondig 4 fibberwaar 2018  
J PC Oud Zumpelveld  
Avank 16.II oer

entree vrij gaaf

**Kozijn Techniek Nederland** 

Voor al uw kunststof, aluminium en hardhouten kozijnen

- Kozijnen
- Deuren
- Hefschuifdeuren

NIEUW: Gealan kunststof kozijnen Real Wood, niet van hout te onderscheiden

**Profiteer nu: tijdelijk winterkorting !**

www.k-t-n.nl Tel. 06-52544271

**Bleijlevens dames mode simpelveld**

Mode voor moeder & dochter

Loop ook eens binnen in onze **OUTLETSTORE**

**UITVERKOOP!**



Panneslagerstraat 15, tel.(045) 544 24 96 - Gratis parkeren  
Van dinsdag tot vrijdag geopend van 10 - 18 uur, zaterdag van 10 - 17 uur, maandag zijn wij gesloten.

**AMNESTY INTERNATIONAL** 

**Amnesty Simpelveld komt op voor inheems Colombia**  
Op maandag 5 februari as. komt Amnesty Simpelveld bijeen om het op te nemen voor bedreigde inheems in Columbia. Paramilitairen vermoordden recent in het noordwesten van Colombia (Chocó) twee leiders van afro-Colombiaanse gemeenschappen. De inheemse gemeenschappen zijn al jaren verwickeld in een strijd over landrechten. Ze zijn echter geen partij bij het conflict. In de jaren negentig vluchtten veel inwoners uit het gebied in Chocó vanwege het gewapende

conflict. In 2006 werd de eerste van in totaal 13 humanitaire zones in het gebied opgericht. Dit betekent dat de gemeenschappen die er wonen geen deel willen uitmaken van het conflict. De inwoners van de zones proberen nu gezamenlijk hun landrechten terug te krijgen. Ondanks rechterlijke uitspraken heeft de overheid hun land nog steeds niet teruggegeven. De moord op leiders Mario Castaño Bravo en Hernán Bedoya in november en december is een duidelijke poging om dit proces dwars te bomen. Sinds 2015 rukken de paramilitairen weer op naar het gebied. De inwoners worden bedreigd en een aantal is al vermoord. De twee onlangs vermoorde leiders kregen bescherming van de over-

heid. Ze kregen een kogelvrij vest en een mobiele telefoon. Hun moord laat zien dat de bescherming bij lange na niet voldoende is.

De Simpelveldse schrijfgroep gaat brieven schrijven aan de Columbiaanse autoriteiten en hen oproepen de inwoners van de humanitaire zones in Chocó te beschermen. De schrijfgroep sluit zich aan bij een wereldwijde schrijfactie voor deze inheems. Hebt u zin mee te schrijven? Welkom op maandag 5 februari om 19.30 uur bij 'Interart', Nieuwe Gaasstraat 2 in Simpelveld. Voorbeeldbrieven liggen klaar. De bedreigde inheems zijn er u dankbaar voor.

**Wij gedenken Wim Lemmens**

**EYS** - Met verdriet geven we kennis van het overlijden op 70-jarige leeftijd van onze schuttersvriend **Wim Lemmens (1947-2018)**.



Wim werd in 1988 schutterslid. Hij begon als geweerdager om later te switchen naar de functie van Rode Kruis soldaat. Die functie heeft hij jarenlang met veel plezier vervuld. Bij de herstart van de exercitiegroep was Wim een van de kartrekkers. Hij ontving in 2013 de zilveren OLS-medaille. De laatste jaren was zijn gezondheid achteruit gegaan, waardoor hij niet meer kon meegaan als geüniformeerd lid. Dit kostte hem grote moeite. Toch bleef hij zeer betrokken. Hij was een graag gezien lid. Wij danken Wim voor al hetgeen hij voor onze schutterij heeft betekend en blijven hem met respect en dankbaarheid gedenken. Op verzoek van de familie vond de uitvaart met schutterseer op 13 januari plaats.  
*Schutterij Sint-Sebastianus Eys*

**DE HENK THEVISSSEN**

**ERENKAPPER**

Openingstijden

Maandag	van 9.00u - 12.00u
Dinsdag	van 9.00u - 11.45u en 12.30u - 17.30u
Woensdag	van 9.00u - 11.45u en 12.30u - 17.30u
Donderdag	alleen volgens afspraak!
Vrijdag	alleen volgens afspraak!
Zaterdag	van 8.00u - 16.30u

bel voor een afspraak  
**045-5444030**  
Kloosterstraat 19 - Simpelveld

**Kennisgeving van overlijden**



Op 13 januari j.l. is onverwacht onze lieve Luxemburgse nicht overleden **Tiny (Tina) Schleypen**

Wij zullen ons haar levenslust en gulle lach altijd blijven herinneren, ook als het leven tegen zit.

Marlies, Marlies, Hub, Wiel, Hay, John, Hubert (nichten en neven Schleijpen)



## Kandidatenlijst Balans vastgesteld

**EYS** - Tijdens de ledenvergadering van Balans op dinsdag 23 januari jl. is de kandidatenlijst op voordracht van het bestuur vastgesteld. De kandidatenlijst bestaat uit 18 kandidaten.

Bestuursvoorzitter Ingeborg Leurs: "Als voorzitter ben ik erg trots om deze kandidatenlijst te kunnen presenteren. De lijst bevat een mooie balans tussen jong en oud, ervaren en minder ervaren kandidaten en is tevens een goede afspiegeling van de kernen in onze gemeente. Het meest trots ben ik op het feit dat we als Balans, conform de filosofie die we vanaf onze oprichting hanteren, jonge kandidaten een prominente plek geven op onze kandidatenlijst. In de top 5 van onze kandidatenlijst staan na-

melijk 2 jonge kandidaten. Eén van deze jonge kandidaten is onze lijsttrekker Ruud van Breemen. Ondanks dat Ruud pas 27 jaar oud is, beschikt hij al over de nodige jaren politieke ervaring. Daarnaast kreeg hij de politiek met de paplepel ingegoten (zijn vader Peter was één van de eerste raadsleden van Balans). Ten slotte is hij uitstekend in staat om de uitgangspunten van Balans te verwoorden en over te brengen aan de inwoners van Gulpen-Wittem. Het bestuur is dan ook trots om Ruud als lijsttrekker te kunnen presenteren!"

Lijsttrekker Ruud van Breemen: "Ik ben trots en dankbaar voor het vertrouwen dat zowel het bestuur als de leden mij hebben gegeven. Kijkend naar de kandidatenlijst, is deze in alle opzichten in balans. Ik ben ervan overtuigd dat we met dit team een mooi resultaat kunnen neerzetten. Vol

enthousiasme zal ik samen met dit team aan de slag gaan om campagne te voeren!"

- Kandidatenlijst Balans:
1. Ruud van Breemen, Wijlre
  2. Wien Hendriks, Nijswiller
  3. Jos Last, Mechelen
  4. Frans Derksen, Eys
  5. Bart Schriever, Partij
  6. Wiel Duijzings, Epen
  7. Elly Vanhautem, Mechelen
  8. Rob Bastin, Wijlre
  9. Sjeff Schwanen, Partij
  10. Bert Sluijmsmans, Ingber
  11. Martien Lonussen, Slenaken
  12. Roger Hornesch, Nijswiller
  13. John Meys, Eys
  14. Richard Frijns, Wahlwiller
  15. Nellie Paulssen, Eys
  16. Ed Cools, Gulpen
  17. Jack Duckers, Eys
  18. Ingeborg Leurs, Gulpen



## CDA VAALS

**CDA – VERKIEZINGEN 4**  
In het vorige artikel ging ik in op ons Verkiezingsprogramma "Duurzaamheid & Milieu". In dit artikel wil ik dieper ingaan op het thema "Wonen & Leven" uit ons Verkiezingsprogramma 2018-2022: "Met elkaar, voor elkaar". U kunt ons gehele Verkiezingsprogramma bekijken via [www.cdavaals.nl](http://www.cdavaals.nl) of contact met ons opnemen voor een afschrift.

"Wonen & Leven": CDA VAALS wil dat Vaals, Vijlen en Lemiers plekken worden en blijven waar kinderen, jongeren, jonge gezinnen, volwassenen en ouderen samen op een verbindende manier met elkaar kunnen leven. Daarbij moet voldoende aandacht zijn voor mindervaliden en mensen die vanwege chronische aandoeningen beperkt zijn in hun bewegingsvrijheid en in mindere mate kunnen participeren in onze gemeenschappen. Ook is CDA VAALS van mening dat discriminatie vanwege seksuele geaardheid, geslacht, religie of wat dan ook, niet past in onze open samenleving, waar wij op een transparante doch respectvolle manier met elkaar omgaan en elkaar respecteren.

"Vaals is Vaals, Vijlen en Lemiers": CDA VAALS blijft streven naar een zelfstandige en kwalitatief goed functionerende gemeente (net als Gulpen-Wittem en Eijsden-Margraten dat doen) die de inwoners kwalitatief van dienst kan zijn en die alle noodzakelijke veranderingen in

de gemeente in alle opzichten kwalitatief kan realiseren. Om de dienstverlening aan de inwoners kwalitatief te borgen dient de uitvoering dicht bij de inwoners centraal uitgevoerd te blijven.

Overstijgende zaken worden met regionale partners aangepakt, waardoor de kwaliteit van dienstverlening richting onze burgers te allen tijde gewaarborgd blijft. – "Bouwplannen voor jongeren": Er dienen meer bouw mogelijkheden voor jonge inwoners en starters gecreëerd te worden.

In overweging moet worden genomen of erfpachtconstructies tussen gemeente en de nieuwe bewoners een positief effect op de financiële mogelijkheden voor deze doelgroep heeft, waardoor de vestiging van jonge gezinnen in onze gemeente gestimuleerd wordt. – "Veiligheid, orde en rust": Er moet meer accent worden gelegd op veiligheid én handhaving, hetgeen impliceert dat er meer (gemeentelijk-)blauw op straat dient te komen. Inwoners van Vaals geven jaar-op-jaar aan, dat snelheidsovertredingen, geluidsoverlast, hinderlijk gedrag en landschapsvervuiling grote ergernissen zijn, welke het leef- en woongenot negatief beïnvloeden. – "Toegankelijkheid, begaanbaarheid en bereikbaarheid": Om plezierig en met welbehagen in onze gemeente te leven, is het fundamenteel dat gebouwen, wegen, trottoirs, paden en de openbare ruimte voor iedereen toegankelijk, begaanbaar en dus goed onderhouden zijn. Ook de bereikbaarheid binnen, van en naar de afzonderlijke kernen via het

Openbaar Vervoer verdient extra aandacht. Indien we willen dat de kernen leefbaar blijven, dienen de voorzieningen in stand en zelfs uitgebreid te worden. – "Gezinnen en kinderen": Om jonge gezinnen in onze gemeente te houden en te krijgen willen wij het basisschoolonderwijs geheel kosteloos maken. In samenspraak met de 2 onderwijsstichtingen (Innovo en Movare) zal de gemeente afspraken maken om de eigenbijdrage van in Vaals wonende kinderen te vergoeden. Daarnaast moet onderzocht worden of kinderdagopvang voor werkende ouders geheel, of gedeeltelijk gesubsidieerd kan worden. – "Parkeertarieven": Onderzocht moet worden of alle inwoners van gemeente Vaals tegen een sterk gereduceerd tarief een parkeerkaart kunnen aanschaffen.

Op donderdagavond 1 maart (Lemiers), op donderdagavond 8 maart (Vijlen) en donderdagavond 15 maart (Vaals) organiseert CDA VAALS laagdrempelige "Inloopcafé's" waarbij U, de inwoners van Vaals, Vijlen en Lemiers, uw (persoonlijke) aandachtspunten kunt inbrengen die vervolgens vertaald worden in ons Verkiezingsprogramma.

Wij hopen dat wij op 21 maart 2018 op uw steun kunnen rekenen.  
John Coenen – Lijsttrekker CDA VAALS



## Vijlerhof:

Iedere dag ontbijtbuffet  
van 8 tot 10 uur

Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet  
van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht vanuit

ons restaurant,  
Heerlijk terras.

Lunch en Diner

van 12.30 tot 21 uur

## Ze zijn er weer



## Mosselen!

[www.vijlerhof.nl](http://www.vijlerhof.nl)

043-3061710





# SPORTNIEUWS

## rkvv WDZ



### Start

De competitie bij de senioren komt weer op gang na een wekenlange winterstop, nou ja winterstop, liever gezegd waterstop. Het eerste elftal gaat op bezoek in Vaesrade, waar op kunstgras gespeeld wordt en er een gerede kans op voetballen bestaat. Het tweede, derde en het vrouwenteam spelen thuis, maar het doorgaan van deze wedstrijden is sterk van de weergoden afhankelijk.

### Bliksemloterij

Op zaterdag 27 januari hield WDZ haar jaarlijkse bliksemloterij. De loten zijn door de spelers van O19 en O17 huis aan huis verkocht en de trekking vond zaterdag om 18.00 uur plaats in het clubgebouw.

De prijzen zijn gevallen op de volgende lotnummers:

- |         |         |         |
|---------|---------|---------|
| 1. 5564 | 2. 3694 | 3. 3587 |
| 4. 2117 | 5. 2045 | 6. 4420 |
| 7. 4953 | 8. 2513 | 9. 0115 |
| 10. 635 |         |         |

### Programma

Zaterdag 3 februari

JO15-1G: WDZ - De Leeuw 13.00u.

Zondag 4 februari

- |                      |         |
|----------------------|---------|
| 1e: Vaesrade - WDZ   | 14.30u. |
| 2e: WDZ - Chèvremont | 11.30u. |
| 3e: WDZ - Walram 3   | 10.30u. |
| 4e: KVC Oranje - WDZ | 09.30u. |
| VR1: WDZ - RKHSV     | 11.00u. |

### Uitslagen

JO15-1G: WDZ - RKKVVL/Polaris 0-11

## Sportclub'25

### Carnavalsmiddag jeugd

Op zaterdag 3 februari vindt de jaarlijkse carnavalsmiddag voor de jeugd van Sportclub'25 plaats. Deze middag zal starten om 15.00 uur. Ook dit jaar zal ieder team weer een optreden verzorgen. Tussen de optredens door zal ook de nieuwe jeugd prins(es) van Sportclub'25 bekend worden gemaakt. Deze zal met senioren prins Ryan het komende seizoen over Sportclub regeren. Iedereen is van harte welkom zowel ouders, broertjes,

zusjes, vrienden, vriendinnetjes, als ook opa en oma.

### Sportclub'25 gaat starten met MO-13

Damesvoetbal is de snelst groeiende sport in Nederland. Ook bij Sportclub'25 zijn wij er trots op dat onze vereniging een prachtige dameselftal heeft. De unieke prestatie van de dames van het Nederlands Elftal hebben damesvoetbal in Nederland op een hele positieve manier op de kaart gezet. Al jaren is Sportclub'25 een vereniging waarbij het damesvoetbal hoog in het vaandel staat. Dit heeft er mede in geresulteerd dat er jaarlijks een groot damestoernooi wordt georganiseerd bij Sportclub'25. Zo ook in 2018, waarbij er circa 40 damesteams uit verschillende landen actief zullen zijn. In de JO11 teams spelen momenteel al 7 toppers van meiden. Daarom is het besluit genomen om volgend jaar weer een meisjesteam op te richten. Wel hebben we hier natuurlijk nog een aantal extra voetbalsters voor nodig. Ben jij een meisje en wil je graag voetballen? Twijfel dan niet langer en wie weet ben jij later wel de nieuwe Lieke Martens. Het MO-13 team start vanaf de zomer in 2018. Dat wil echter niet zeggen dat je dan pas welkom bent. Daarnaast zijn uiteraard alle meisjes, vrouwen, jongens en mannen van alle leeftijden altijd van harte welkom bij Sportclub'25. Krijg je bij het lezen van dit bericht ook zin om te gaan voetballen? Neem dan contact op met Tim Quodbach (timen-linda@hotmail.com) of Jan Hassert (jehassert@home.nl).

### Pannenkoekenwandeling

Op zaterdag 20 januari stond pannenkoekenwandeling bij Sportclub'25 op de agenda. Omstreeks 15.00 uur verzamelde rond de 65 personen bij Sportclub'25 om langs de mooiste plekjes in Bocholtz te wandelen. Ondanks de slechte weersomstandigheden was er dus toch een grote groep aan de wandel gegaan. Bij terugkomst in clubhuis de Sjans stond er voor iedereen een heerlijke pannenkoek of een kopje erwten soep klaar. De wederom zeer diverse groep heeft ondanks het weer genoten van een heerlijke wandeling.

### Programma

Zondag 4 februari:

- |                               |        |
|-------------------------------|--------|
| 1ste: Sportclub'25 - Ceasar 1 | 14.30u |
| 3de: RKTSV 4 - Sportclub'25   | 12.15u |

## Limburgse Windbuchs Schutters Bond: Competitie 2017-2018: Week 11: 28.01.2018

- |  |           |
|--|-----------|
| Paulus-1 - Revanche-2                        | 615 - 614 |
| M.Pelzer 209 / H.Hassert 208                 |           |
| Revanche-1 - S.V.K.'79-2                     | 620 - 581 |
| D.Westerbeek 212 / W.Kohnen 197              |           |
| Expeditus-1 - Willem Tell-1                  | 616 - 637 |
| T.Hendriks 211 / J.Ramakers 214              |           |
| Paardestal-1 - Oranje-1                      | 635 - 619 |
| M.Dohmen/C.Thewissen 212 / H.Born/F.Mans 207 |           |
| S.V.K.'79-1 : VRJ                            |           |

**Hoofdklasse:** 1. Expeditus-1 6146, 2. Paardestal-1 5621, 3. Revanche-1 5566, 4. Paulus-1 5550, 5. S.V.K.'79-1 5543, 6. Willem Tell-1 5082

**1ste Klasse:** 1. Oranje-1 6087, 2. Revanche-2 6057, 3. S.V.K.'79-2 5888

## Helios



### Helios start 2e seizoenshelft met thuiswedstrijd

Zaterdag 3 februari a.s. ontvangen de gewichtheffers van KSV Helios hun collega's uit Dortmund. Het sterke team van AC Goliath Mengede maakt dan zijn opwachting op in Simpelveld. De gasten zijn in een hevige strijd gewikkeld met Kolner AC om de koppositie in de Regionalliga. Voor het team rond de trainersstaf van Ralph Aretz is het belangrijk om individueel de vorm op peil te houden want in maart a.s. volgt waarschijnlijk de belangrijkste wedstrijd.

Het team zal bestaan uit Bente Brouwers, Nina Steinschuld, Erwin Rasing, Tristan Delang, Eric Aller, Tim Hollands en Dempsey Thiele. De wedstrijd begint om 17.00 uur en vindt plaats in de sporthal van Helios: Sportlaan 1 in Simpelveld.

U bent allen van harte welkom; er is geen entree maar wel de mogelijkheid om een eigen bijdrage te geven.

## Wandeling met Lotty

**SCHIN OP GEUL** - Zondag 4 februari wordt er weer een wandeling georganiseerd door Lotty Reintjens. Iedereen is welkom: echtparen zowel als alleengaanden. Vertrekplaats: Parkeerplaats station, Baanweg Schin op Geul. Aanvangstijd 10.00 uur. Afstand ongeveer 13 km. Prijs € 5,-. Info: 043-4081252 of 0651501725, [www.lottysgrensstreektochten.nl](http://www.lottysgrensstreektochten.nl)



## In gesprek met wethouder Thijs Gulpen

Het is een groot gemak en voorrecht dat in de gemeente Simpelveld een goed beheersbaar parkeerbeleid wordt gevoerd. Overal is er gratis parkeren, zowel in de blauwe zone als daarbuiten. Binnen de blauwe zone is dat voor de duur van 2 uur. U dient hiervoor de parkeerschijf op een zichtbare plaats in de auto te leggen met daarop aangegeven de aankomsttijd.

Voor burgers, die om welke reden dan ook, hun parkeerschijf niet gebruiken is de boete, die je voor deze verkeersovertreding krijgt, natuurlijk erg zwaar. Vandaar dat ik nogmaals een oproep doe aan alle burgers; "vergeet in de blauwe zone uw parkeerschijf niet".

Het grote voordeel van de blauwe zone is dat er toch een bepaalde doorstroom is op drukke plekken binnen onze gemeente. Denk b.v. hierbij aan het Kloosterplein en de Markt in de kern Simpelveld. Winkeliers blijven voor iedereen goed bereikbaar en elke burger heeft meer dan tijd genoeg om zijn boodschappen te doen.

Buiten de blauwe zone is parkeren gratis, b.v. achter het gemeentehuis. Gratis parkeren is een groot goed en Leefbaar Simpelveld wil dit voor de toekomst graag behouden. Dat voor de handhaving van het parkeerbeleid Politie en Boa's worden ingezet is onvermijdelijk. Leefbaar Simpelveld ondersteunt het parkeerhandhavingsbeleid.

Ten slotte, zorg dat U de parkeerschijf altijd bij de hand hebt, dit voorkomt een heleboel narigheid en frustratie.

Tot de volgende rubriek,

Thijs Gulpen.



## Gratis lezing over de vroedmeester- en geelbuikvuurpad in Holset, Wolfhaag en Cottessen

**HEUVELLAND** - Limburg en dan met name het Heuvelland is bekend van het voorkomen van de meest bedreigde amfibieën van Nederland. Dan hebben we het hier over de vroedmeesterpad en geelbuikvuurpad die in het gebied van Holset, Wolfhaag en Cottessen nog verspreid voorkomen. De levenswijze van de dieren maakt dat de soort zich maar moeilijk kan aanpassen aan de veranderde inrichting en beheer van het landschap en is daarom in geheel Noordwest-Europa bedreigd.

IKL nodigt mensen uit om deel te nemen aan een lezing waarin de levenswijze en de verspreiding van de vroedmeesterpad en geelbuikvuurpad aan de hand van beeldmateriaal wordt toegelicht. Bij de verspreiding zal de focus liggen op de omgeving van de locatie waar de presentatie gehouden wordt. Hierbij wordt nadrukkelijk een beroep gedaan

op de waarnemingen en gebiedskennis van de deelnemers.

De tweede bijeenkomst bestaat uit een excursie waar tijdens een wandeling het leefgebied de soorten worden bekeken. De derde bijeenkomst zal in de loop van 2018 plaatsvinden en bestaat uit een werkdag waar we het beheer van een waterbiotop gaan uitvoeren of een biotoopmuur gaan aanleggen, om het leefgebied te verbeteren. De locatie hiervoor proberen we zoveel mogelijk samen te bepalen.

De eerste bijeenkomst vindt plaats op dinsdag 6 februari, om 19.30 uur bij Domein Holset (Holset 34-36, 6295 NC Lemmiers). De zaal is open om 19.00 uur.

Aanmelden is verplicht via [www.buitenkrachtlimburg.nl](http://www.buitenkrachtlimburg.nl) of mail naar [w.niessen@ikl-limburg.nl](mailto:w.niessen@ikl-limburg.nl). De vervolgdagen worden vervolgens in overleg met de deelnemers gepland.

## Kaarsenwijding Maria-Lichtmis

**MECHELEN** - Het feest van Maria-Lichtmis wordt gevierd op 2 februari. Het is de herdenking van de Opdracht van de Heer in de Tempel, waarbij Jezus, zoals elk eerstgeboren joods jongetje, wordt opgedragen aan God. De datum waarop Maria-Lichtmis valt, is 40 dagen na Kerstmis en markeert het einde van de kersttijd. Voor aanvang van de H.H. Missen worden traditioneel de

kaarsen gewijd en, in de kerk, een kaarsenprocessie gehouden. De processie staat symbool voor de intrede van Christus in de tempel van Jeruzalem, als het "Licht dat voor alle volkeren straalt".

In onze parochie wordt het feest gevierd op zondag 28 januari en zaterdag 3 februari. De kaarsen die in de kerk worden gebruikt, worden dan gewijd. Ook u bent van harte welkom om devotiekaarsen die u thuis gebruikt, mee te nemen en ze tijdens de kaarsenwijding mee te laten zegenen.

## Ouderen Vereniging "Onder Ons" Epen

**EPEN** - Op donderdag 22 februari a.s. brengen wij een bezoek aan het Beelden Museum te Vaals.

Wij vertrekken om 14.00 uur vanaf de parkeerplaats tegenover Hotel Aurora. Wij gaan met eigen vervoer. Ieder die geen vervoer heeft graag dit melden, personen die nog mensen kunnen meenemen dit ook graag melden. De kosten van dit tripje bedragen 5,00 euro. Mensen die geen vervoer hebben betalen 2 euro voor het mee rijden. Wij maken o.l.v. een gids een rondleiding door het museum. Daarna drinken wij gezellig 2x koffie of thee met 1x gebak. Aanmelden voor 15 februari. Bij Marei 043 455 1318

Bij Leonie 06 53168820

U kunt het gepaste geld in een enveloppe met uw naam erop afgeven bij het bestuur, of betalen bij vertrek. Wel aanmelden.

### Mededeling:

Paasviering. Donderdag 29 maart let op: 13.30 uur in Café Peerboom. Nader bericht volgt. Leden die de contributie over het jaar 2018 nog niet betaald hebben, kunnen het geld 15,00 euro over maken op: NL 66 RABO 0132205696 TNV Ouderen Vereniging "Onder Ons" Epen.

### Gezocht:

Voor een route in Mechelen zoeken we nog een actieve bezorg(st)er voor weekblad Troebadoer.  
Info 045-544 1601

# KERK- & FAMILIEBERICHTEN

## WAHLWILLER

### Parochie H. Cunibertus

#### Zondag 4 februari

**11.00 uur:** Voor Joep Counotte en Hub Strouven. Gezangen: Schola Cantorum

#### Woensdag 7 februari

**9.00 uur:** Voor de parochie

### Mededelingen

Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op NL92 RABO 0132 204 452 t.n.v. Cunibertus Parochie. Misintenties graag 3 weken van tevoren doorgeven via [kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com](mailto:kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com) of aan een van de kerkbestuursleden. Voor pastorale zaken kunt u tot nadere berichtgeving terecht op telefoonnummer 043-4511243.

## NIJSWILLER

### Parochie St. Dionysius

#### Zaterdag 3 februari

**19:00 uur:** H. Mis. Jaardienst voor Leentje Vaessen-Schuurman; tevens voor Servaas Vaessen. Voor ouders Dries Hendriks en Lieske Hendriks-Bergmans en zoon Hub.

#### Dinsdag 6 februari

vervalt aanbidding en Eucharistieviering.

### Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

### Kerkbijdrage

NL18RABO0132292599

### Misintenties

Kerkbestuursleden of [st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl](mailto:st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl)

## EYS

### Parochie H. Agatha

#### Za. 3 feb.

**19.00 uur:** DIALECTMIS Gest. Jrd. Cep Scheepers. Ouders Franssen-Maas en zoon Jan. Voor leden en overl. leden van

carnavalsver. De Öss en de Össkes

#### Zo. 4 feb.

**9.45 uur:** Agathaviering Relikwieverering. Gest. Jrd. Harie Houben. Ouders Huntjens-Marcus en ouders Houben-Schümmer

#### Ma. 5 feb.

**19.00 uur:** Agathaviering Relikwieverering. Gest. h. mis Guillaume en Bertha Xhonneux

### Obligaties

Op 11 januari 2018 heeft de jaarlijkse uitloting plaatsgevonden van de obligaties conform de voorwaarden behorende tot de renteloze obligatielening, uitgeschreven door het Kerkbestuur van de H. Agathakerk te Eys, ten behoeve van de uitbreiding en renovatie van het kerkhof.

### De uitgelote nummers zijn:

35-50-92-98-123-154-174-188-210-219-222-229-305-324-331-371-382-423-444-466-489-502-511-544-545-554-555-580-592-595

### Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

## HEUVELLAND

### Protestante Gemeente

Op **zondag 4 februari** is er om 10:00 uur een viering in de Ned. Herv. Kerk te Vaals (Kerkstraat 47). Voorganger is ds. Harrie de Reus. Het orgel wordt bespeeld door Christine Moraal uit Vaals. Er is kindernevendienst voor kinderen van de basisschool. Na afloop van de viering is er gelegenheid elkaar te ontmoeten bij een kop koffie/thee in de Oude Pastorie tegenover de kerk.

Meer informatie: [www.maasheuvelland.nl](http://www.maasheuvelland.nl)

## Dankbetuiging

Via deze weg willen we iedereen bedanken voor de steun en medeleven dat we hebben mogen ervaren bij het overlijden van mijn lieve man en vader, onze broer, zwager en oom

## Sjef Jacobs

Familie Jacobs-Broekmans

Een speciaal woord van dank aan Meander Thuiszorg, de huisartsenpraktijk Simpeldeld en in het bijzonder dr. Emonts, voor de liefdevolle begeleiding en goede zorgen.

# Carnavalszietsung

## C.V. "De Zoefülle"

D'r 3<sup>e</sup> Februaar um 20:11 oer  
Café/zaal Oud Bocholtz

Mit Optrène va o.a.:

- Dansmarieche Mette
- Ton Laeven in de Buut
- Bandparodist Ut' Niki
- Limbo Express
- GAAAS!!!
- Sven ohne Girls

Moesiek D.J. Men  
Entree: Vrije Gave



## Vitaal & Duurzaam



- Veiligheid
- Zorg & Welzijn
- Wonen
- Cultuur Sport Recreatie
- Werk & Inkomen

**Wij staan voor de menselijke waarden**  
Vitaliteit en duurzaamheid is de basis waar wij ons de komende jaren voor gaan inzetten. Wij hebben er vertrouwen in dat een vitale gemeenschap in staat is goed te zorgen voor zijn directe leefomgeving en deze leefomgeving duurzaam wil inrichten op alle onderstaande fronten. Een leefomgeving waar niet alleen de economische waarde de toon voert, maar waar de menselijke waarde centraal staat, binnen de financiële kaders die wij democratisch met elkaar afspreken.

**Lijst 5**

**Pvda**  
Simpelveld/Bocholtz



Droomhuis gevonden?

Onze hypotheekadviseurs helpen je graag!

**Bezoek ons Hypotheek Inloopspreekuur.**  
Je bent verliefd op een huis. Kom naar ons Hypotheek Inloopspreekuur: elke maandagavond\* van 17.00-20.00 uur in Bocholtz, Overhuizerstraat 4. Onze adviseur beantwoordt je vragen, zodat jij direct weet waar je aan toe bent. **Loop vrijblijvend binnen, oriënteren is kosteloos.**

**Een aandeel in elkaar**



\*Meer info op: [www.rabobankcentraalzuidlimburg.nl](http://www.rabobankcentraalzuidlimburg.nl). Er is géén inloopspreekuur op carnavalsmaandag 12 februari.